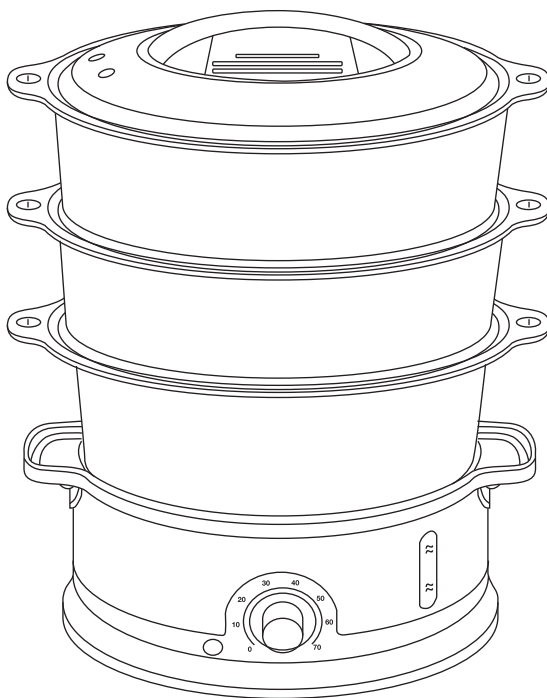




elsay

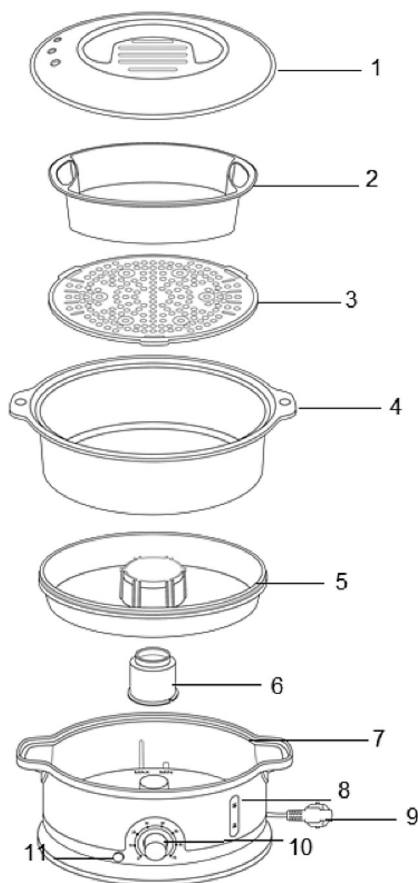
MODE D'EMPLOI

Cuiseur vapeur • ES-07



- FR P.02
- ES P.11
- PT P.20
- PL P.29
- SI P.38

INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | | |
|------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Couvercle | 6. Manchon du tube | 10. Minuterie |
| 2. Bol à riz | 7. Base de l'appareil | 11. Indicateur lumineux |
| 3. Plaque vapeur | 8. Marque du réservoir
MIN/MAX | |
| 4. Bac vapeur | 9. Câble d'alimentation | |
| 5. Egouttoir | | |



Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	ES-07
Tension et fréquence	230 V~, 50 Hz
Puissance	800 W

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

- **Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire au mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.**
- **Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.**
- **Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.**
- **N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.**
- **Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.**
- **Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.**

- **Installez l'appareil à un endroit stable.**
- **N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.**
- **N'installez pas l'appareil :**
 - **à des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.**
 - **près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).**
 - **près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).**
 - **à des endroits sujets à de constantes vibrations.**
 - **à des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.**
- **N'exposez pas l'appareil à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.**
- **Ne gênez pas l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.**
- **Gardez une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.**
- **La prise courant doit demeurer aisément accessible.**
- **Avant tout branchement, vérifiez :**
 - **Que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.**
 - **Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.**
- **Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- **Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :**
 - **des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;**
 - **des fermes ;**

- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements du type chambres d'hôtes.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours cet appareil avec son réservoir rempli d'eau.
L'appareil doit être rempli au moins à son niveau MIN. Cependant, ne dépassez pas le niveau MAX. Vérifiez toujours avant l'utilisation si le réservoir est rempli.
- Si l'appareil est utilisé sans eau, cela peut endommager l'élément chauffant et rendre inutilisable l'appareil. Si l'appareil a été allumé sans eau, veuillez immédiatement l'éteindre. Laissez-le complètement refroidir avant de remplir le réservoir.
- Lors de l'utilisation, les parties accessibles de l'appareil peuvent être chaudes. Ne touchez pas la base de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, utilisez des gants pour manipuler les bacs en plastique. Saisissez toujours les poignées.
- Lorsque vous retirez le couvercle, faites attention à la sortie de la vapeur.
- N'immergez pas la base de l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il soit complètement refroidi.
- La surface de l'élément chauffant peut est soumise à la chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Évitez toutes fuites sur le connecteur.

DESCRIPTION

NOTE : l'appareil est fourni avec 3 bacs vapeur et 3 plaques vapeur.

1) Montage

Les bacs du cuiseur vapeur sont faciles à installer. Sur la base de l'appareil, installez dans l'ordre suivant :

- Le manchon du tube
- L'égouttoir
- Le bac du dessous (1)
- Une plaque vapeur
- Le bac du milieu (2)
- Une plaque vapeur
- Le bac du dessus (3)
- Une plaque vapeur
- Le couvercle

Les bacs vapeur sont numérotés de 1 à 3 pour faciliter l'installation.

Le bol à riz peut être installé dans l'un des trois bacs vapeur.

2) Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le cuiseur à vapeur pour la première fois, il faut le nettoyer.

Premièrement, nettoyez les bacs, plaques, couvercle et manchon du tube avec de l'eau chaude savonneuse. Faites sécher.

Ensuite, remplissez le réservoir de l'appareil d'eau jusqu'au niveau Max.

Assemblez toutes les pièces sur la base. Allumez l'appareil et positionnez la minuterie sur 30 minutes.

À la fin des 30 minutes, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Enlevez ensuite les accessoires et jetez l'eau du réservoir.

3) Utilisation du cuiseur vapeur

- Placez le cuiseur vapeur sur une surface plane et stable.
- Remplissez le réservoir d'eau selon la ou les cuissons souhaitées.
Le réservoir doit être rempli au moins au niveau MIN sans dépasser le niveau MAX.
 - Lorsque que le réservoir est rempli jusqu'au niveau MIN, le cuiseur vapeur pourra fonctionner 20 minutes
 - Lorsque le réservoir est rempli jusqu'au niveau MAX, le cuiseur vapeur fonctionnera pendant 60 minutes ou plus.

NOTE : le temps maximal de cuisson est de 75 min.

- Si le cuiseur vapeur cesse de produire de la vapeur ou si la vapeur est réduite avant que les aliments ne soient cuits, cela indique que vous devez ajouter de l'eau dans le réservoir.

REMARQUE : n'ajoutez pas de sel, de poivre, d'arômes, d'essence, de vin ou d'autres liquides dans le réservoir.

- Mettez les aliments dans le ou les bacs.
- Installez les bacs sur la base ; l'appareil peut être utilisé de trois manières :
 - utilisation d'un seul bac : placez le bac de dessous (1) et une plaque. Placez les aliments dans le bac.
 - utilisation des trois bacs : placez les bacs et les plaques selon leur ordre correct sur la base.
 - utilisation de deux bacs : installez le bac de dessous (1) et le bac du dessus (2) avec deux plaques sur la base (une dans chaque base).

REMARQUE : le bol à riz peut s'installer dans n'importe quel bac.

- Mettez le couvercle sur le bac.
- Branchez l'appareil à une prise de courant.
- Réglez le temps de cuisson souhaité en tournant le bouton de minuterie.
- Lorsque la minuterie est activée, l'indicateur lumineux s'allume. La vapeur va commencer à se produire.
- Pendant l'utilisation, ne touchez pas la base et les bacs à mains nues. Utilisez toujours des gants lorsque vous manipulez le cuiseur vapeur.
- Lorsque le temps imparti est écoulé, la minuterie va émettre un signal sonore et l'appareil va s'éteindre automatiquement ; l'indicateur lumineux s'éteint.
- Pour enlever les aliments, retirez le couvercle avec les gants. Manipulez toujours l'appareil avec les poignées. Évitez de vous exposer aux émanations de vapeur.
- Après la fin des cuissons, débranchez l'appareil et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir complètement avant d'enlever les bacs.
- Après son utilisation, l'appareil devra être nettoyé.

Protection contre l'ébullition

Si l'appareil est utilisé sans eau, la protection anti-ébullition va s'activer et éteindre l'appareil automatiquement. Lorsque cela se produit, n'utilisez pas l'appareil et laissez-le refroidir avant toute autre utilisation.

4) Conseils d'utilisation

- Disposez les aliments en une seule couche ; ils seront plus rapides à cuire.
- Ne remplissez pas trop les bacs. Une trop grande quantité de nourriture dans un bac va augmenter le temps de cuisson. Gardez toujours un espace suffisant entre les denrées alimentaires.
- Cuisez ensemble les aliments de même taille. Placez les petits aliments sur les plus grands.
- Lorsque vous souhaitez remuer les aliments pendant la cuisson, utilisez des ustensiles en bois. N'utilisez pas d'ustensiles fabriqués avec des matériaux qui peuvent détériorer l'appareil.
- Il est préférable de faire décongeler les produits avant de les utiliser dans cet appareil.
- Lors de l'utilisation de deux bacs, placez les aliments ayant besoin de plus de temps de cuisson dans le bac du bas.
- Vous pouvez placer des aliments différents respectivement dans les trois bacs. La vapeur s'échappe de la couche supérieure, donc afin de garantir la cohérence de saveur des aliments, placez toujours la viande dans le premier bac afin que son jus ne s'égoutte pas sur d'autres aliments.
- La durée de cuisson pour les aliments dans le troisième bac est généralement plus longue de 5 minutes. Si vous devez faire cuire les aliments avec un temps de cuisson différent, commencez à cuire les aliments ayant besoin d'un temps de cuisson plus long dans le premier bac. Ensuite, lorsque le temps restant correspond à celui de la nourriture avec le temps de cuisson plus court, retirez délicatement le couvercle et placez les aliments sur le bac du dessous, et continuez la cuisson.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- L'appareil doit être débranché et refroidi avant tout nettoyage et entretien.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Lavez les bacs, plaques et manchon dans de l'eau chaude savonneuse (utilisez seulement un détergent doux). Faites complètement sécher. Ces pièces peuvent aussi être lavées au lave-vaisselle.
- Essuyez la base et le réservoir avec un chiffon sec et doux. Ne plongez pas la base dans de l'eau. Il ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.

Nettoyage des dépôts de minéraux

Des dépôts peuvent s'accumuler dans le réservoir d'eau après plusieurs utilisations. Il est recommandé de nettoyer ces dépôts de tartre tous les 2 ou 3 mois suivant la fréquence d'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau de votre région. Pour enlever les dépôts de tarte, suivez les étapes suivantes :

- Remplissez le réservoir avec un mélange d'eau et de vinaigre jusqu'à son niveau MAX. Il n'est pas utile d'utiliser des détartrants ou autres produits similaires.
- Assemblez l'appareil comme décrit dans ce manuel.
- Branchez l'appareil à une prise de courant.
- Réglez la minuterie à 20-25 minutes.
- Si du liquide déborde du réservoir, éteignez et débranchez l'appareil. Enlevez le surplus de liquide.
- A la fin du temps écoulé, la minuterie va émettre un signal sonore et l'appareil s'éteindra automatiquement.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Nettoyez ensuite le réservoir avec de l'eau froide. Les autres pièces devront être nettoyées comme décrit dans ce présent chapitre.
- Aucune maintenance ne peut être apportée par l'utilisateur. En cas de pannes, dysfonction, apportez l'appareil à un service qualifié pour inspection.
- Rangez l'appareil et les accessoires ensemble, dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

MISE EN REBUT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les

produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France.



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

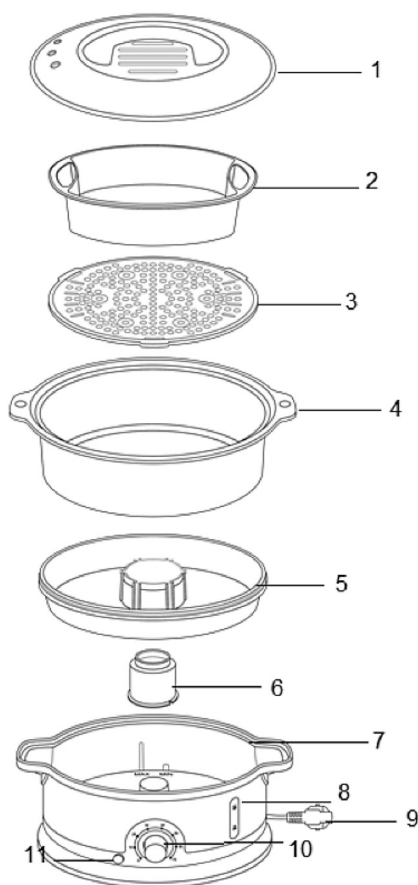
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*



- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Tapa | 5. Escurridor | 9. Cable eléctrico |
| 2. Recipiente para el arroz | 6. Manguito del tubo | 10. Temporizador |
| 3. Placa de vapor | 7. Base del aparato | 11. Indicador luminoso |
| 4. Recipiente de vapor | 8. Marca del depósito MIN/MAX | |



Antes de utilizar este aparato, lea atentamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras consultas.

FICHA TÉCNICA

Modelo	ES-07
Tensión y frecuencia	230 V~, 50 Hz
Potencia	800 W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

- Utilice este aparato tal y como se indica en el manual. El fabricante no se hará responsable en ningún caso de una mala manipulación o un uso contrario al manual de instrucciones.
- Un uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- El incumplimiento de las normas de seguridad y de uso puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones.
- No utilice accesorios distintos a los recomendados por el fabricante, ya que pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante siempre y cuando estén correctamente supervisados o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por los niños salvo si éstos tienen 8 años o más y están supervisados por un adulto.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Instale el aparato en un lugar estable.

- **No instale el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas como velas encendidas.**
- **No instale el aparato:**
 - **En lugares donde pueda tener contacto directo con los rayos solares.**
 - **Cerca de aparatos con calor radiante (por ejemplo, radiadores eléctricos).**
 - **Cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).**
 - **En lugares sujetos a vibraciones constantes.**
 - **En lugares expuestos a la humedad, a las inclemencias meteorológicas y en lugares mojados.**
- **No exponga el aparato a goteos de agua ni salpicaduras. No sitúe ningún objeto que contenga líquido, como un florero, sobre el aparato.**
- **No dificulte la ventilación poniendo en las aberturas objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.**
- **Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para dejar una ventilación suficiente.**
- **La toma de corriente debe estar fácilmente accesible.**
- **Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:**
 - **Que el aparato y el cable no estén dañados; en cuyo caso, no utilice el aparato, y llévelo a su distribuidor para que se lo examine y repare.**
 - **Que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde efectivamente a la de su instalación eléctrica.**
- **No desmonte nunca el aparato usted mismo. Todo desmontaje, reparación y comprobación deberán ser realizados exclusivamente por una persona cualificada.**
- **Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.**
- **Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:**
 - **rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;**
 - **granjas;**
 - **el uso por los clientes de los hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;**

- entornos del tipo habitaciones de huéspedes.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Utilice siempre este aparato con su depósito lleno de agua. El aparato debe llenarse como mínimo a su nivel de MIN. Sin embargo, no supere el nivel de MAX. Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre si el depósito está lleno.
- Si el aparato se utiliza sin agua, podría dañarse la resistencia e inutilizar el aparato. Si el aparato se enciende sin agua, apáguelo inmediatamente. Espere a que se enfríe completamente antes de llenar el aparato.
- Durante el funcionamiento del aparato, las partes accesibles de éste pueden alcanzar una temperatura elevada. No toque la base del aparato.
- Cuando el aparato esté funcionando, utilice guantes para manipular los recipientes de plástico. Utilice siempre las asas.
- Cuando retire la tapa, tenga cuidado con la expulsión del vapor.
- No sumerja la base del aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- Para saber cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte el siguiente párrafo del manual.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo y espere a que se enfríe por completo.
- La superficie de la resistencia puede estar sometida al calor residual después de usar el aparato.
- Evite cualquier fuga en el conector.

DESCRIPCIÓN

NOTA: El aparato incluye 3 recipientes de vapor y 3 placas de vapor.

1) Montaje

Los recipientes de la vaporera resultan fáciles de instalar. Sobre la base del aparato, instale los elementos en el siguiente orden:

- El manguito del tubo
- El escurridor
- El recipiente inferior (1)
- Una placa de vapor
- El recipiente del centro (2)
- Una placa de vapor
- El recipiente superior (3)
- Una placa de vapor
- La tapa

Los recipientes de vapor figuran numerados de 1 a 3 para facilitar la instalación. El recipiente para el arroz puede instalarse en uno de los tres recipientes de vapor.

2) Antes del primer uso

Antes de utilizar la vaporera por primera vez, debe lavarla.

En primer lugar, lave los recipientes, placas, tapa y manguito del tubo con agua caliente y jabón. Deje que se sequen.

A continuación, llene con agua el depósito del aparato hasta el nivel Máx.

Monte todas las piezas sobre la base. Encienda el aparato y sitúe el temporizador en 30 minutos.

Una vez transcurridos los 30 minutos, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe. A continuación retire los accesorios y tire el agua del depósito.

3) Utilización de la vaporera

- Coloque la vaporera sobre una superficie plana y estable.
- Llene el depósito de agua en función de la(s) cocción(es) que desee realizar. El depósito debe llenarse al menos hasta el nivel MIN. sin superar el nivel MAX.
 - Cuando el depósito esté lleno hasta el nivel MIN., la vaporera podrá funcionar 20 minutos.
 - Cuando el depósito esté lleno hasta el nivel MAX., la vaporera funcionará durante 60 minutos o más.

NOTA: el tiempo máximo de cocción es de 75 min.

- En caso de que la vaporera deje de emitir vapor o de que el vapor se reduzca antes de que los alimentos estén cocidos, significará que debe añadir agua en el depósito.

OBSERVACIÓN: No añada sal, pimienta, aromas, esencias, vino o cualquier otro líquido en el depósito.

- Ponga los alimentos en el/los recipiente(s).
- Instale los recipientes sobre la base; el aparato puede utilizarse de tres maneras:
 - Utilización de un solo recipiente: coloque el recipiente inferior (1) y una placa. Introduzca los alimentos en el recipiente.
 - Utilización de los tres recipientes: coloque los recipientes y las placas sobre la base, siguiendo el orden correcto.
 - Utilización de dos recipientes: instale el recipiente inferior (1) y el recipiente superior (2) con dos placas sobre la base (una en cada base).

OBSERVACIÓN: El recipiente para el arroz puede instalarse en cualquier recipiente.

- Coloque la tapa sobre el recipiente.
- Conecte el aparato a una toma de corriente.
- Ajuste el tiempo de cocción que desee girando el botón del temporizador.
- Una vez que se active el temporizador, se encenderá el indicador luminoso. El vapor empezará a desprenderse.
- Durante el uso, no toque la base ni los recipientes con las manos desnudas. Cuando manipule la vaporera, utilice siempre guantes.
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, el temporizador emitirá una señal sonora y el aparato se apagará automáticamente; el indicador luminoso se apaga.
- Para extraer los alimentos, retire la tapa con los guantes. Manipule siempre el aparato con las asas. Evite exponerse a las emanaciones de vapor.
- Al final de las cocciones, desconecte el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente. Espere a que el aparato se enfríe completamente antes de retirar los recipientes.
- El aparato debe lavarse después de utilizarlo.

Protección contra la ebullición

En caso de que el aparato se utilice sin agua, la protección anti-ebullición se activará y apagará el aparato automáticamente. Cuando esto ocurra, no utilice el aparato y espere a que se enfríe antes de volver a usarlo.

4) Consejos de uso

- Coloque los alimentos en una sola capa, ya que así se cocerán antes.
- No llene demasiado los recipientes. Una cantidad excesiva de alimentos en un recipiente requerirá un mayor tiempo de cocción. Mantenga siempre un espacio suficiente entre los alimentos.
- Cuezca juntos los alimentos del mismo tamaño. Coloque los alimentos pequeños sobre los más grandes.
- En caso de que desee remover los alimentos durante la cocción, utilice utensilios de madera. No utilice utensilios fabricados con materiales que puedan deteriorar el aparato.
- Resulta preferible descongelar los productos antes de utilizarlos en este aparato.
- Cuando utilice dos recipientes, coloque los alimentos que requieran un mayor tiempo de cocción en el recipiente inferior.
- Puede colocar alimentos diferentes respectivamente en los tres recipientes. El vapor se desprende de la capa superior, por tanto, para garantizar la coherencia de sabor de los alimentos, coloque siempre la carne en el primer recipiente para que su jugo no gotee sobre otros alimentos.
- Por lo general, el tiempo de cocción para los alimentos del tercer recipiente dura 5 minutos más. En caso de que tuviese que cocer alimentos con un tiempo de cocción diferente, empiece por cocer alimentos que requieran un tiempo de cocción más largo en el primer recipiente. A continuación, cuando el tiempo restante se corresponda con el del alimento que requiere el tiempo de cocción más breve, retire con cuidado la tapa, coloque los alimentos en el recipiente inferior y prosiga con la cocción.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El aparato debe desconectarse y enfriarse antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento.
- No utilice productos abrasivos que puedan dañar el aparato.
- Lave los recipientes, placas y manguito en agua caliente con jabón (utilice solo un detergente suave). Deje que se sequen completamente. Estas piezas también pueden lavarse en el lavavajillas.
- Limpie la base y el depósito con un paño seco y suave. No sumerja la base en agua. No puede lavarse en un lavavajillas.

Limpieza de los depósitos de minerales

Tras utilizar varias veces el aparato, en el depósito de agua pueden acumularse depósitos de minerales. Se recomienda eliminar estos depósitos de cal cada 2 o 3 meses, en función de la frecuencia de uso de aparato y de la dureza del agua de su región. Para eliminar los depósitos de cal, siga las siguientes etapas:

- Llene el depósito con una mezcla de agua y de vinagre hasta su nivel MAX. No re recomienda utilizar productos para eliminar la cal o similares.
- Monte el aparato tal como se describe en este manual.
- Conecte el aparato a una toma de corriente.
- Ajuste el temporizador en 20-25 minutos.
- En caso de que el líquido se desborde del depósito, apague y desenchufe el aparato. Retire el excedente de líquido.
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, el temporizador emitirá una señal sonora y el aparato se apagará automáticamente.
- Desconecte el aparato y déjelo enfriar.
- A continuación, lave el depósito con agua fría. Las demás piezas deberán lavarse tal como se indica en este capítulo.
- No hay ningún mantenimiento pensado para ser realizado por el usuario. En caso de averías o disfunciones, lleve el aparato a un servicio cualificado para que lo revisen.
- Guarde el aparato y los accesorios juntos, en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia.



SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

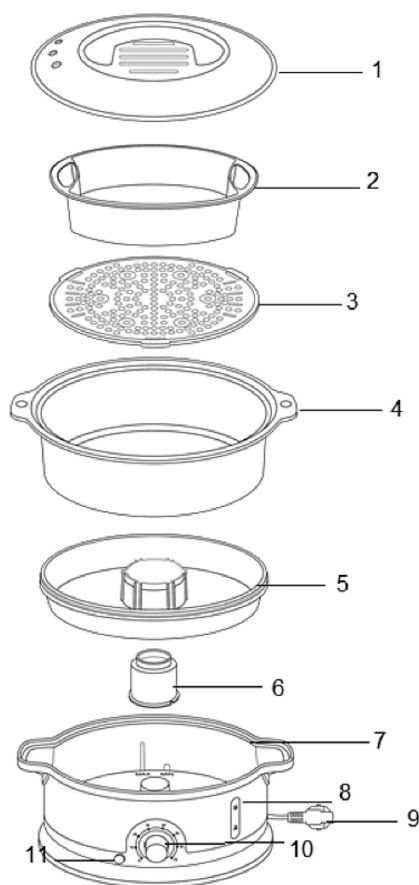
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

** Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



- | | | |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Tampa | 6. Manga do tubo | 10. Temporizador |
| 2. Taça para arroz | 7. Base do aparelho | 11. Indicador luminoso |
| 3. Placa a vapor | 8. Marca do depósito | |
| 4. Taça a vapor | MÍN/MÁX | |
| 5. Escorredor | 9. Cabo de alimentação | |



Leia com atenção este manual antes de utilizar o aparelho e guarde-o para referências futuras.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	ES-07
Tensão e frequência	230 V~, 50 Hz
Potência	800 W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize também este manual.

- **Utilize o aparelho conforme descrito no manual. Qualquer manuseamento impróprio e utilização contrária a este manual de utilização não poderá, de forma alguma, imputar responsabilidade ao fabricante.**
- **Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta.**
- **O incumprimento dos conselhos de segurança e utilização pode resultar em risco de choque elétrico, de incêndio e/ou lesões nas pessoas.**
- **Não utilize outros acessórios que não os recomendados pelo fabricante; estes podem danificar o aparelho e/ou causar ferimentos.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e beneficiem da supervisão de um adulto.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.**
- **As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.**
- **Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.**

- **Mantenha o aparelho num local estável.**
- **Não instale o aparelho perto de fontes de chamas desprotegidas, tais como velas acesas.**
- **Não instale o aparelho:**
 - **Em lugares onde possa ter contato direto com raios de sol.**
 - **Perto de aparelhos irradiadores de calor (por ex. aquecedores elétricos).**
 - **Próximo ou sobre outros equipamentos que produzam muito calor (equipamento audiovisual, aparelhagens, computadores, etc.).**
 - **Em locais sujeitos a vibrações constantes.**
 - **Em locais expostos à humidade, a intempéries e lugares molhados.**
- **Não exponha o aparelho a gotejamento ou salpicos de água. Não coloque objetos com água, como copos, em cima do aparelho.**
- **Não obstrua o arejamento, obstruindo as aberturas de ventilação com objetos como jornais, toalhas, cortinas, etc.**
- **Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho, para um arejamento adequado.**
- **A tomada elétrica deve permanecer facilmente acessível.**
- **Antes de qualquer ligação, certifique-se de que:**
 - **O aparelho e o cabo não estão danificados. Se estiverem, não utilize o aparelho e devolva-o ao vendedor para inspeção e reparação.**
 - **A tensão indicada na placa de características do dispositivo corresponde à da sua instalação elétrica.**
- **Não desmonte a unidade. Qualquer desmontagem, reparação ou verificação deve ser realizada exclusivamente por uma pessoa qualificada.**
- **Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de Apoio ao Cliente ou pessoas igualmente habilitadas, de modo a evitar qualquer perigo.**
- **Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:**
 - **Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;**
 - **Quintas;**
 - **A utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;**
 - **Ambientes de tipo quartos de hóspedes.**
- **Não utilize este aparelho para fins comerciais.**

- **Não utilize este aparelho ao ar livre.**
- **Utilize sempre o aparelho com o respetivo depósito cheio de água. O aparelho deve, pelo menos, ser enchido até ao nível MIN. Contudo, não exceda o nível MÁX. Antes de utilizar, verifique sempre se o depósito está cheio.**
- **Se o aparelho for utilizado sem água, o elemento de aquecimento poderá ficar danificado, tornando o aparelho inutilizável. Se o aparelho tiver sido ligado sem água, desligue-o imediatamente. Deixe-o arrefecer por completo antes de encher o depósito.**
- **Durante a utilização, as partes acessíveis podem ficar muito quentes. Não toque na base do aparelho.**
- **Quando o aparelho estiver a funcionar, use luvas para manusear as taças de plástico. Agarre sempre o aparelho pelas pegas.**
- **Ao retirar a tampa, tenha cuidado com a saída de vapor.**
- **Não coloque a base do aparelho ou o cabo dentro de água ou em qualquer outro líquido.**
- **No que respeita às informações pormenorizadas relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos, refira-se ao parágrafo que se segue das instruções.**
- **Antes de retirar a ficha do aparelho da tomada elétrica, desligue-o e aguarde que arrefeça totalmente.**
- **A superfície do elemento de aquecimento pode ser submetida ao calor residual após a utilização.**
- **Evite as fugas para cima do conetor.**

DESCRIÇÃO

NOTA: O aparelho inclui 3 taças a vapor e 3 placas a vapor.

1) Montagem

As taças do cozedor a vapor são fáceis de instalar. Na base do aparelho, instale na seguinte ordem:

- Manga do tubo
- Escorredor
- Taça inferior (1)
- Placa a vapor
- Taça do meio (2)
- Placa a vapor
- Taça superior (3)
- Placa a vapor
- Tampa

As taças a vapor estão numeradas de 1 a 3 de modo a facilitar a instalação. A taça para arroz pode ser instalada numa das três taças a vapor.

2) Antes da primeira utilização

O cozedor a vapor tem de ser lavado antes de ser utilizado pela primeira vez. Primeiro, lave as taças, placas, tampa e manga do tubo com água e sabão. Seque-os.

Em seguida, encha o depósito do aparelho com água até ao nível Máx. Monte todas as peças na base. Ligue o aparelho e posicione o temporizador em 30 minutos.

Passados os 30 minutos, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer. Depois, retire os acessórios e deite a água do depósito fora.

3) Utilização do cozedor a vapor

- Coloque o cozedor a vapor numa superfície horizontal e estável.
- Encha o depósito de água consoante a(s) confeções desejadas. O depósito deve ser enchido pelo menos até ao nível MÍN sem exceder o nível MÁX.
 - Com o depósito cheio até ao nível MÍN, o cozedor a vapor poderá funcionar 20 minutos
 - Com o depósito cheio até ao nível MÁX, o cozedor a vapor funcionará durante 60 minutos ou mais.

NOTA: O tempo de cozedura máximo é de 75 min.

- Se o cozedor a vapor deixar de produzir vapor ou se o vapor ficar reduzido antes de os alimentos estarem cozinhados, terá de adicionar mais água no depósito.

NOTA: Não acrescente sal, pimenta, aromas, essência, vinho ou outros líquidos no depósito.

- Coloque os alimentos na(s) taça(s).
- Instale as taças na base; o aparelho pode ser utilizado de três maneiras:
 - Utilização de uma só taça: Coloque a taça inferior (1) e uma placa. Coloque os alimentos na taça.
 - Utilização das três taças: Coloque as taças e as placas consoante a ordem correta na base.
 - Utilização de duas taças: Instale a taça inferior (1) e a taça superior (2) com duas placas na base (uma em cada base).

NOTA: A taça para arroz pode ser instalada em qualquer taça.

- Coloque a tampa na taça.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
- Regule o tempo de cozedura desejado, girando o botão do temporizador.
- Quando o temporizador é ativado, o indicador luminoso liga-se. O vapor começa a ser produzido.
- Durante a utilização, não toque na base e nas taças com as mãos desprotegidas. Use sempre luvas para manusear o cozedor a vapor.
- Quando o tempo definido termina, o temporizador emite um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente; o indicador luminoso desliga-se.
- Para retirar os alimentos, retire a tampa com luvas. Manuseie sempre o aparelho pelas pegas. Evite expor-se às emissões de vapor.
- No final das confeções, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de retirar as taças.
- Depois de utilizar o aparelho, lave-o.

Proteção contra a ebulição

Se o aparelho for utilizado sem água, a proteção anti-ebulição ativa-se e desliga automaticamente o aparelho. Quando isso ocorrer, não utilize o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o voltar a utilizar.

4) Conselhos de utilização

- Disponha os alimentos numa só camada; cozerão mais rapidamente.
- Não encha demasiado as taças. Uma quantidade de alimentos excessiva numa taça vai aumentar o tempo de cozedura. Guarde sempre um espaço suficiente entre os alimentos.
- Coza os alimentos com mesmo tamanho, juntos. Coloque os alimentos pequenos em cima dos maiores.
- Quando desejar mexer os alimentos durante a cozedura, utilize utensílios de madeira. Não utilize utensílios fabricados com materiais que possam deteriorar o aparelho.
- É preferível descongelar os produtos antes de os utilizar no aparelho.
- Durante a utilização de duas taças, coloque os alimentos que precisarem de um maior tempo de cozedura na taça inferior.
- Pode colocar alimentos diferentes respetivamente nas três taças. O vapor sai da camada superior, por isso, para garantir um equilíbrio de sabor entre os alimentos, coloque sempre a carne na primeira taça para que os sucos não escorram para cima de outros alimentos.
- O tempo de cozedura para os alimentos da terceira taça demora geralmente mais 5 minutos. Se os alimentos precisarem de tempos de cozedura diferentes, comece por cozer os alimentos que requererem um maior tempo de cozedura na primeira taça. Em seguida, quando o tempo restante corresponder ao dos alimentos com tempo de cozedura mais curto, retire cuidadosamente a tampa e coloque os alimentos na taça inferior e prossiga a cozedura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A ficha do aparelho deve ser desligada da tomada elétrica antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- Não use detergentes abrasivos que poderiam danificar o aparelho.
- Lave taças, placas e manga em água quente e sabão (utilize apenas detergente suave). Seque completamente. Estas peças também podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
- Limpe a base e o depósito com um pano seco e macio. Nunca coloque a base dentro de água, pois não pode ser lavada na máquina de lavar louça.

Limpeza dos depósitos minerais

Depois de várias utilizações, podem acumular-se depósitos no depósito da água. Recomenda-se limpar esses depósitos de calcário a cada 2 ou 3 meses, consoante a frequência de utilização do aparelho e a dureza da água da sua região. Para retirar os depósitos de calcário, siga as seguintes etapas:

- Encha o depósito de água com uma mistura de água e vinagre até ao nível MÁX. Não é necessário usar produtos descalcificantes ou outros semelhantes.
- Monte o aparelho como indicado neste manual.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
- Regule o temporizador em 20-25 minutos.
- Se transbordar líquido do depósito, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Retire o excesso de líquido.
- Quando o tempo definido termina, o temporizador emite um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente.
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.
- Em seguida, lave o depósito com água fria. As outras peças terão de ser lavadas como descrito neste capítulo.
- Nenhuma operação de manutenção pode ser realizada pelo utilizador. Em caso de avarias ou anomalias, leve o aparelho a um serviço habilitado para este ser inspecionado.
- Conserve o aparelho e os acessórios juntos, num local fresco e seco, ao abrigo da humidade e fora do alcance das crianças.

ELIMINAÇÃO



Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França.



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.

A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).

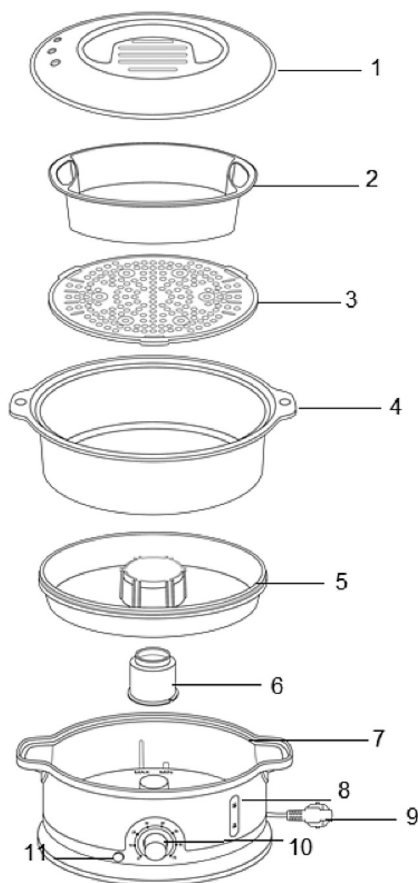
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional

** No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

INSTRUKCJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Pokrywa | 6. Osłona grzałki | 10. Zegar |
| 2. Miska na ryż | 7. Podstawa urządzenia | 11. Lampka kontrolna |
| 3. Kratka do gotowania na parze | 8. Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku | |
| 4. Miska parowa | MIN/MAX | |
| 5. Naczynie na wywar | 9. Kabel zasilający | |



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zachowanie jej w celu późniejszego wykorzystania.

DANE TECHNICZNE

Model	ES-07
Napięcie i częstotliwość	230 V~, 50 Hz
Moc	800 W

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

- **Użytkować urządzenie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa obsługa i użytkowanie niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.**
- **W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.**
- **Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może stwarzać ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.**
- **Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta, gdyż inne akcesoria mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.**
- **Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że są nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej.**
- **Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.**
- **Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.**
- **Przechowywać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.**

- Zainstalować urządzenie w stabilnym miejscu.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie ustawiać urządzenia:
 - W miejscach, w których może mieć bezpośrednią styczność z promieniami słońca.
 - W pobliżu promienników ciepła (np. grzejników elektrycznych).
 - W pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających duże ilości ciepła (sprzęt audiowizualny, sprzęt stereo, sprzęt informatyczny itp.).
 - W miejscach podlegających ciągłym drganiom.
 - W miejscach wystawionych na działanie wilgoci, niekorzystnych warunków pogodowych oraz w mokrych miejscach.
- Urządzenie powinno być zabezpieczone przed kroplami wody lub rozbryzgami. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów.
- Nie wolno ograniczać cyrkulacji powietrza poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- W celu zapewnienia właściwej wentylacji należy zachować minimalną wolną przestrzeń wokół urządzenia.
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem do zasilania należy:
 - Sprawdzić, czy urządzenie i kabel zasilający nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać urządzenia i należy je zwrócić do sklepu w celu dokonania przeglądu i naprawy.
 - Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nie demontować samodzielnie urządzenia. Wyłącznie osoba wykwalifikowana może przeprowadzać demontaż, naprawę czy przegląd.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:

- kąciki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych budynkach firmowych;
- gospodarstwa rolne;
- użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
- lokale typu pokoi gościnnych.
- Nie używać urządzenia do celów komercyjnych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie musi być zawsze używane ze zbiornikiem napełnionym wodą. Urządzenie należy napełniać wodą co najmniej do poziomu MIN. Jednak nie wolno przekraczać poziomu MAX. Zawsze sprawdzać przed użyciem, czy w zbiorniku znajduje się woda.
- Używanie urządzenia bez wody może doprowadzić do uszkodzenia grzałki i uniemożliwienia korzystania z urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało uruchomione bez wody, należy natychmiast je wyłączyć. Pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed wlaniem wody do zbiornika.
- Dostępne części urządzenia mogą nagrzewać się w trakcie eksploatacji. Nie dotykać podstawy urządzenia.
- Podczas funkcjonowania urządzenia należy używać rękawic do manipulowania plastikowymi miskami. Chwytać zawsze za uchwyty.
- W czasie zdejmowania pokrywki zachować ostrożność ze względu na wydostającą się parę.
- Nie zanurzać podstawy urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy.
- Szczegółowe informacje na temat sposobu czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w poniższym ustępie instrukcji obsługi.
- Przed odłączeniem od zasilania należy wyłączyć urządzenie i poczekać na całkowite ostygnięcie.
- Po użyciu na powierzchni grzałki może pozostawać ciepło resztkowe.
- Chronić przed wyciekami na złącze.

UWAGA: W zestawie znajdują się 3 miski parowe i 3 kratki do gotowania na parze.

1) Montaż

Miski parowaru są łatwe w instalacji. Zamocować na podstawie urządzenia następujące części w podanej poniżej kolejności:

- Osłona grzałki
- Naczynie na wywar
- Miska dolna (1)
- Kratka do gotowania na parze
- Miska środkowa (2)
- Kratka do gotowania na parze
- Miska górna (3)
- Kratka do gotowania na parze
- Pokrywka

Miski parowe są ponumerowane od 1 do 3 w celu ułatwienia ich ułożenia. Miskę na ryż można umieścić w jednej z trzech misek parowych.

2) Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy umyć parowar.

W pierwszej kolejności umyć miski, kratki, pokrywkę i osłonę grzałki w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego. Wysuszyć.

Następnie napełnić zbiornik wodą do maksymalnego poziomu. Umieścić wszystkie części na podstawie. Włączyć urządzenie i ustawić zegar na 30 minut. Po upływie 30 minut odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Wyjąć akcesoria i wyłączyć wodę ze zbiornika.

3) Obsługa parowaru

- Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Napełnić zbiornik wodą w zależności od rodzaju gotowania. Zbiornik należy napełniać wodą co najmniej do poziomu MIN nie przekraczając poziomu MAX.
 - Jeśli zbiornik na wodę jest napełniony do poziomu MIN, parowar może działać przez 20 minut.
 - W przypadku napełnienia zbiornika wodą do poziomu MAX parowar będzie działać przez 60 minut lub dłużej.

UWAGA: Maksymalny czas gotowania wynosi 75 minut.

- Jeśli parowar przestaje wytwarzać parę lub ilość pary zostaje zredukowana zanim produkty będą ugotowane, oznacza to, że należy dolać wody do zbiornika.

UWAGA: Nie dodawać do zbiornika soli, pieprzu, przypraw, olejków, wina lub innych substancji.

- Włożyć produkty do miski lub misek.
- Ustawić miski na podstawie. Z urządzenia można korzystać na trzy sposoby:
 - Użycie jednej miski: włożyć miskę dolną (1) i jedną kratkę. Umieścić żywność w misce.
 - Użycie trzech misek: na podstawie ustawić miski i kratki w odpowiedniej kolejności.
 - Użycie dwóch misek: na podstawie umieścić dolną miskę (1) i górną miskę (2) wraz z dwiema kratkami (jedna w każdej podstawie).

UWAGA: Miskę na ryż ryżu można umieścić w dowolnej misce parowej.

- Założyć pokrywkę na miskę.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka prądu.
- Ustawić wybrany czas gotowania obracając pokrętkę zegara.
- Po uruchomieniu zegara zapala się lampka kontrolna. Urządzenie zaczyna wytwarzać parę.
- Podczas gotowania nie wolno dotykać podstawy i misek gołymi rękoma. Zawsze używać rękawic podczas obsługi parowaru.
- Po upływie ustawionego czasu zegar wyemituje sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłączy się automatycznie. Gaśnie lampka kontrolna.
- Przy użyciu rękawic zdjąć pokrywkę w celu wyjęcia żywności. Zawsze chwytać urządzenie za uchwyty. Unikać kontaktu z parą wydobywającą się z garnka.
- Po zakończeniu gotowania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka prądu. Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed wyjęciem misek.
- Po użyciu urządzenie należy umyć.

Zabezpieczenie przed uruchomieniem bez wody

Jeśli urządzenie zostanie użyte bez wody, włączy się zabezpieczenie przed uruchomieniem bez wody, co spowoduje automatyczne wyłączenie. W takiej sytuacji nie korzystać z urządzenia i pozostawić je do ostygnięcia przed ponownym użyciem.

4) Zalecenia dotyczące użytkowania

- Układać żywność tylko w jednej warstwie, gdyż w ten sposób szybciej się ugotują.
- Nie przepelniać misek parowych. Zbyt duża ilość żywności w misce przedłuży czas gotowania. Zawsze zachować odpowiedni odstęp między produktami.
- Należy gotować razem produkty tej samej wielkości. Układać mniejsze kawałki żywności na większych.
- Do mieszania produktów podczas gotowania używać drewnianych przyborów kuchennych. Nie używać przyborów wykonanych z materiałów, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Najlepiej rozmrozić produkty przed ich włożeniem do urządzenia.
- Jeśli używane są dwie miski, produkty wymagające dłuższego czasu gotowania powinny być umieszczone w dolnej misce parowej.
- Różne produkty można rozmieszczać odpowiednio w trzech miskach. Para wydostaje się z górnej warstwy i dlatego w celu zapewnienia spójności smakowej potraw należy zawsze wkładać mięso do pierwszej miski, aby jego soki nie spływały na inne produkty.
- Czas gotowania żywności znajdującej się w trzeciej misce jest zazwyczaj dłuższy o 5 minut. W przypadku gotowania produktów o różnym czasie przyrządzania należy rozpocząć gotowanie od żywności wymagającej najwięcej czasu w pierwszej misce. Następnie, jeśli pozostały czas gotowania odpowiada produktowi o najkrótszym czasie przyrządzania, należy delikatnie zdjąć pokrywkę, umieścić żywność w dolnej misce i kontynuować gotowanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie stosować środków ściernych, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Umyć miski i osłonę grzałki w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego (stosować wyłącznie delikatny detergent). Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Te części można myć w zmywarce.
- Przetrzeć podstawę i zbiornik suchą i miękką ściereczką. Nie zanurzać podstawy w wodzie. Podstawy nie wolno myć w zmywarce.

Usuwanie osadów mineralnych

Po wielokrotnym użyciu w zbiorniku wody mogą gromadzić się osady. Zalecane jest czyszczenie zbiornika z osadów co 2-3 miesiące w zależności od częstotliwości użytkowania urządzenia oraz twardości wody w miejscu zamieszkania. W celu usunięcia kamienia należy wykonać następujące czynności:

- Napełnić zbiornik mieszanką wody z octem do poziomu MAX. Nie ma potrzeby stosowania środków do usuwania kamienia lub innych podobnych preparatów.
- Złożyć urządzenie według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka prądu.
- Ustawić zegar na 20-25 minut.
- Jeśli płyn zacznie wyciekać ze zbiornika, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wylać nadmiar płynu.
- Po upływie ustawionego czasu zegar wyemituje sygnał dźwiękowy i urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Następnie umyć zbiornik zimną wodą. Inne części powinny być myte zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszym rozdziale.
- Użytkownik nie może wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych. W przypadku awarii i nieprawidłowego działania należy przekazać urządzenie do wykwalifikowanego serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu.
- Przechowywać razem urządzenie i akcesoria w chłodnym i suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektronicznego i elektronicznego.

Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektronicznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być usuwany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi, kwestii bezpieczeństwa i warunków użytkowania można uzyskać pod adresem: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja.



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

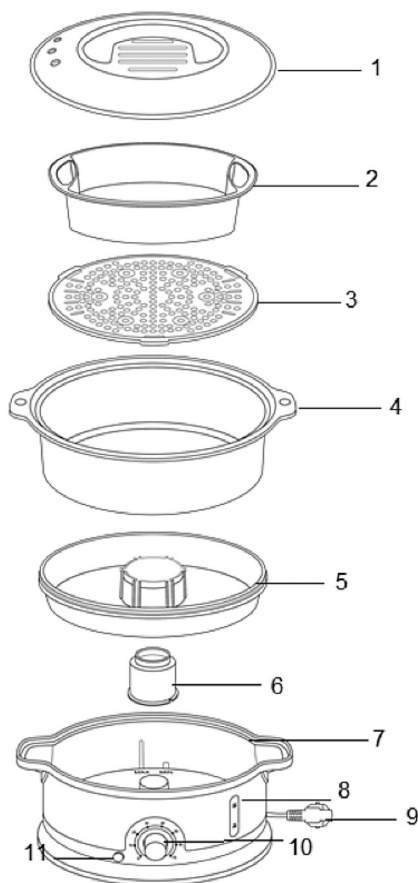
3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- | | | |
|------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Pokrov | 6. Cevna obojka | 10. Časovnik |
| 2. Posoda za riž | 7. Osnovni del aparata | 11. Indikatorska lučka |
| 3. Parna plošča | 8. Oznaka na | |
| 4. Parna posoda | zbiralniku MIN/MAX | |
| 5. Odcejalnik | 9. Napajalni kabel | |



Pred začetkom uporabljanja aparata pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, če ga boste kasneje želeli znova pregledati.

TEHNIČNI PODATKI

Model	ES-07
Napetost in frekvenca	230 V~, 50 Hz
Moč	800 W

VARNOSTNA NAVODILA

Če daste aparat komu drugemu, mu predajte tudi to navodilo za uporabo.

- **Aparat uporabljajte, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. Proizvajalec ne bo prevzel nikakršne odgovornosti za nepravilno rokovanje oziroma uporabo, ki ne bi bila v skladu s temi navodili.**
- **Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost telesnih poškodb.**
- **Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil za uporabo lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.**
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, saj bi ti lahko poškodovali aparat in/ali povzročili telesne poškodbe.**
- **Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzoruje odrasla oseba.**
- **Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobile navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.**
- **Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.**
- **Aparat in njegovo priključno vrvico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.**
- **Aparat postavite na stabilno mesto.**
- **Aparata ne postavite blizu virov odprtega plamena, kot so goreče sveče.**

- **Aparata ne postavite:**
 - na mesta, kjer bi lahko prišel v neposreden stik s sončnimi žarki.
 - blizu naprav, ki izžarevajo toploto (npr. električni grelniki).
 - na druge naprave, ki proizvajajo veliko toplote, oziroma v njihovo bližino (avdiovizualne naprave, stereo naprave, računalniška oprema, itd.).
 - na mesta, ki so izpostavljena stalnim tresljajem.
 - na mesta, ki so izpostavljena vlagi ali vremenskim nevšečnostim, ali na mokro podlago.
- **Aparata ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju vode.** Nanj ne smete postaviti nobene stvari, v kateri bi bila tekočina, kot so na primer vaze.
- **Prezračevanje ne sme biti ovirano,** zato prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite s stvarmi, kot so časopisi, namizni prti, zavese in podobno.
- **Poskrbite, da je okoli aparata ves čas minimalna razdalja,** da bo zagotovljeno zadostno zračenje.
- **Električna vtičnica mora biti ves čas zlahka dostopna.**
- **Pred vsako priključitvijo preverite:**
 - da aparat in vrvica nista poškodovana. Če sta, aparata ne uporabljajte in ga odnesite svojemu prodajalcu, kjer ga bodo pregledali in popravili.
 - da napetost, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- **Aparata ne smete sami razstavljati.** Aparat sme razstaviti, popraviti in pregledati samo usposobljena oseba.
- **Če je napajalni kabel poškodovan,** ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- **Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnem okolju, kot je:**
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih, namenjenih zaposlenim v trgovinah, pisarnah in drugih poklicnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.
- **Aparata ne uporabljajte za komercialne namene.**
- **Aparata ne uporabljajte na prostem.**

- Aparat uporabljajte vedno z zbiralnikom, napolnjenim z vodo. Voda mora segati najmanj do ravni MIN, ne smete pa je natočiti preko ravni oz. oznake MAX. Pred uporabo zmeraj preverite, če je v zbiralniku voda.
- Če bi aparat uporabljali brez vode, bi to lahko poškodovalo grelni element, aparata pa ne bi bilo več mogoče uporabljati. Če ste aparat vklopili brez vode, ga nemudoma izklopite. Preden v zbiralnik nalijete vodo, ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- Med uporabo so dostopni deli aparata lahko vroči. Ne dotikajte se spodnjega dela aparata.
- Ko aparat deluje, uporabljajte za prijemanje plastičnih posod rokavice. Vedno prijemajte ročaje.
- Ko odstranjujete pokrov, pazite na izpuh pare.
- Osnovnega dela aparata in kabla ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Podrobne napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, preberite v poglavju v nadaljevanju navodila.
- Preden aparat izključite iz napajanja, ga izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Površina grelnega elementa je lahko še nekaj časa po uporabi vroča.
- Pazite, da se voda ne polije po konektorju.

OPIS

OPOMBA: Aparatu so priložene 3 parne posode in 3 parne plošče.

1) Sestava

Posode parnega kuhalnika je enostavno namestiti. Na osnovni del aparata namestite dele v naslednjem zaporedju:

- Cevna obojka
- Odcejalnik
- Spodnja posoda (1)
- Parna plošča
- Sredinska posoda (2)
- Parna plošča
- Vrhnja posoda (3)
- Parna plošča
- Pokrov

Parne posode so oštevilčene od 1 do 3, kar olajšuje namestitvev.

Posodo za kuhanje riža se lahko namesti v eno od treh parnih posod.

2) Pred prvo uporabo

Preden parni kuhalnik uporabite prvič, ga morate očistiti.

Posode, plošče, pokrov in cevno obojko operite najprej s toplo milnato vodo, nato pa jih še posušite.

Zbiralnik aparata napolnite zatem z vodo do ravni Max. Vse dele sestavite na spodnji osnovni del. Aparat vklopite, časovnik pa nastavite na 30 minut.

Po koncu 30 minut aparat izključite in ga pustite, da se ohladi. Nato odstranite vse dele in izlijte vodo iz zbiralnika.

3) Uporaba parnega kuhalnika

- Parni kuhalnik postavite na ravno in stabilno površino.
- V vodni zbiralnik nalijte toliko vode, kolikor je primerno za želeno kuhanje. Napolniti ga morate vsaj do ravni MIN, voda pa ne sme segati preko oznake MAX.
 - Kadar je zbiralnik napolnjen do ravni MIN, bo parni kuhalnik lahko deloval 20 minut.
 - Kadar je zbiralnik napolnjen do ravni MAX, bo parni kuhalnik deloval 60 minut ali dlje.

OPOMBA: Maksimalni čas kuhanja je 75 minut.

- Če v parnem kuhalniku ne nastaja več para ali če se količina pare zmanjša, preden so živila skuhana, morate v zbiralnik doliti vodo.

OPOMBA: V zbiralnik vode ne dodajajte soli, popra, arom, izvlečkov, vina ali drugih tekočin.

- Živila položite v posodo oziroma posode.
- Posode namestite na osnovni del; aparat se lahko uporablja na tri načine:
 - Uporaba ene same posode: namestite spodnjo posodo (1) in eno ploščo. V posodo položite živila.
 - Uporaba treh posod: posode in plošče namestite na osnovni del v pravilnem zaporedju.
 - Uporaba dveh posod: na osnovni del namestite spodnjo posodo (1) in vrhno posodo (2) z obema ploščama (eno v vsak podstavek).

OPOMBA: Posodo za kuhanje riža se lahko namesti v katerokoli posodo.

- Na posodo dajte pokrov.
- Aparat priključite v električno vtičnico.
- Obrnite gumb časovnika in nastavite želeni čas kuhanja.
- Ko je časovnik aktiviran, zasveti indikatorska lučka. Nastajati bo začela para.
- Spodnjega, osnovnega dela in posod se med uporabo ne dotikajte z golimi rokami. Ko prijemate parni kuhalnik, vedno uporabljajte rokavice.
- Ko nastavljeni čas poteče, časovnik odda zvočni signal, aparat pa se samodejno izklopi; indikatorska lučka ugasne.
- Da bi lahko hrano vzeli iz posod, odstranite pokrov z rokavicami. Aparat prijemajte vedno za ročaje. Pazite, da niste izpostavljeni izpuhu pare.
- Po koncu kuhanja aparat izklopite in izključite iz električne vtičnice. Preden odstranite posode, ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- Po končani uporabi morate aparat očistiti.

Zaščita proti vretju brez vode

Če se aparat uporablja brez vode, se aktivira zaščita proti vretju na suho, ki aparat samodejno izklopi. Kadar se to zgodi, aparat prenehajte uporabljati, preden pa ga znova uporabite, ga pustite, da se ohladi.

4) Nasveti za uporabo

- Živila razporedite v enem samem sloju, saj se bodo tako hitreje skuhala.
- Posod ne napolnite preveč. Prevelika količina hrane v posodi podaljša čas kuhanja. Hrano v posodah vedno razporedite tako, da bo med posameznimi kosi dovolj razmika.
- Skupaj kuhajte živila enake velikosti. Manjše kose hrane naložite na večje.
- Kadar želite hrano med kuhanjem pomešati, uporabite lesen pribor. Ne uporabljajte kuhinjskega pribora, ki je izdelan iz materialov, ki bi aparat lahko poškodovali.
- Preden daste v kuhalnik sopariti zamrznjena živila, je bolje, da jih prej odtalite.
- Ko uporabljate hkrati dve posodi, dajte živila, ki potrebujejo daljši čas kuhanja, v spodnjo posodo.
- V kuhalniku lahko v tri posode daste različna živila. Para uhaja iz zgornjega sloja, zato, da bo zagotovljena skladnost okusa živil, položite meso vedno v prvo oziroma spodnjo posodo, tako da njegov sok ne bo kapljal na druge jedi.
- Čas kuhanja živil v tretji posodi je na splošno daljši za 5 minut. Če morate dati kuhati živila, ki se kuhajo različno dolgo, začnite kuhati tista, ki potrebujejo daljši čas kuhe, v prvi posodi. Ko preostali čas ustreza času za kuhanje hrane, ki se kuha krajši čas, odstranite previdno pokrov in položite živila v spodnjo posodo, nato pa nadaljujte s kuhanjem.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem morate aparat izključiti iz napajanja in počakati, da se ohladi.
- Pri čiščenju ne uporabljajte abrazivnih čistil in pripomočkov, ki bi aparat lahko poškodovali.
- Posode, plošče in obojko operite v topli milnati vodi (uporabite samo blago čistilo). Pustite, da se popolnoma posušijo. Te dele lahko perete tudi v pomivalnem stroju.
- Spodnji osnovni del in zbiralnik obrišite s suho in mehko krpo. Osnovnega dela ne potopite v vodo, pa tudi v pomivalnem stroju ga ne smete pomivati.

Čiščenje mineralnih oblog

Po več uporabah se v zbiralniku vode lahko nakopičijo obloge. Priporočljivo je, da obloge vodnega kamna odstranujete vsaka 2 do 3 mesece, kar je odvisno od pogostosti uporabe aparata in trdote vode na vašem področju. Za odstranitev oblog vodnega kamna storite naslednje:

- Zbiralnik napolnite z mešanico vode in kisa do ravni MAX. Za čiščenje vodnega kamna ni treba uporabljati odstranjevalcev vodnega kamna ali drugih podobnih sredstev.
- Aparat sestavite tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Aparat priključite v električno vtičnico.
- Časovnik nastavite na 20-25 minut.
- Če se tekočina prelije čez rob zbiralnika, aparat izklopite in izključite iz napajanja. Odstranite odvečno tekočino.
- Ko nastavljeni čas poteče, časovnik odda zvočni signal, aparat pa se samodejno izklopi.
- Aparat izključite in ga pustite, da se ohladi.
- Zatam očistite zbiralnik z mrzlo vodo. Druge dele morate očistiti tako, kot je opisano v tem poglavju.
- Uporabnik aparata ne more sam popravljati in vzdrževati. V primeru okvar in slabega delovanja odnesite aparat usposobljenemu serviserju, da ga bo pregledal.
- Aparat in dodatke pospravite skupaj na hladno in suho mesto, kjer bodo zaščiteni pred vlago in ne bodo na dosegu otrok.

ODSTRANITEV



Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Na podlagi evropske direktive 2012/19/EU o odstranjevanju električne in elektronske opreme in njenem izvajanju v nacionalnem pravu je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjenih zbirnih mestih. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Prošnjo za informacije, priročnik z navodili, varnostne napotke in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija.



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

** Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*

